

سـؤالـات امـتحـان نـهاـيـي درـس: عـربـى (٣)	رـشـته: اـدـبـات و عـلـوم اـنسـانـى	سـاعـت شـرـوع: ٨ صـبـح	مـدت اـمـتحـان: ٩٠ دقـيقـة
سـال سـوم آمـوزـش مـتوـسـطـه		تـارـيخ اـمـتحـان: ٢٠ / ٣ / ١٣٨٨	
دانـشـآمـوزـان و دـاـوـطـلـبـان اـزـاد سـرـاسـرـ کـشـورـ دـوـ خـرـدـاد مـاه سـال ١٣٨٨			ادـارـهـى كـلـ سـنـجـشـ و اـرـزـشـيـابـى تـحـصـيـلى

رـديـف	سـؤـالـات	نـمـرـه
١	الـسـؤـالـ الـأـوـلـ : تـرـجـمـ العـبـارـاتـ التـالـيـةـ إـلـىـ الـفـارـسـيـةـ :	٣
	الفـ) فـمـنـ كـانـ يـرـجـوـ لـقـاءـ رـبـهـ فـلـيـعـمـلـ عـمـلاـ صـالـحاـ .	
	بـ) شـتـخدـمـ الـأـمـثـالـ اـحـتـراـزاـ مـنـ الـإـطـنـابـ .	
	جـ) يـامـنـ ثـوـقـظـ النـفـوسـ وـ تـبـعـثـ الـحـيـاةـ فـيـ الـرـمـادـ .	
	دـ) يـتـبـغـيـ لـلـإـسـلـانـ أـنـ يـحـرـصـ عـلـىـ الإـيمـانـ وـ يـنـفـرـ مـنـ الـكـفـرـ .	
	هـ) مـادـامـ بـابـ الـعـيـنـ مـحـكـماـ بـالـغـضـ فـالـقـلـبـ سـلـيـمـ مـنـ آـفـةـ .	
	وـ) اـكـتـشـفـ السـرـ الـمـوـجـودـ فـيـ الـبـنـانـ وـ الـبـصـمةـ فـيـ الـقـرـنـ الـأـخـيـرـ .	
٢	الـسـؤـالـ الثـانـيـ : أـجـبـ :	١
	أـلـفـ(بـالـفـارـسـيـةـ) سـيـاهـ(بـالـعـرـبـيـةـ)	الـصـدـقـ(الـمـتـضـادـ)
٣	الـسـؤـالـ الثـالـثـ : عـيـنـ الصـحـيـحـ عـنـ تـرـجـمـةـ أوـ تـعـرـيـبـ العـبـارـاتـ التـالـيـةـ :	٢
	الفـ) إـلـهـيـ ظـلـلـ عـلـىـ ذـنـوبـيـ غـمـامـ رـحـمـتـكـ . ١ـ خـدـاـيـاـ! سـاـيـهـ يـ اـبـرـحـمـتـ رـاـبـرـگـنـاـهـاـنـمـ بـيـنـداـزـ .	
	٢ـ پـرـورـدـگـارـاـ! اـبـرـحـمـتـ گـنـاهـاـنـمـ رـاـپـوشـانـدـ .	
	بـ) الـمـشـاـكـلـ تـقـوـيـ إـرـادـةـ الـإـنـسـانـ كـمـاـتـقـوـيـ النـارـ الـحـدـيدـ .	
	١ـ اـرـادـهـ يـ اـنـسـانـ بـاـمـشـكـلـاتـ تـقـويـتـ مـيـ شـوـدـ هـمـانـ گـونـهـ كـهـ آـهـنـ بـاـتـشـ مـحـكـمـ مـيـ شـوـدـ .	
	٢ـ مشـكـلـاتـ اـرـادـهـ يـ اـنـسـانـ رـاقـوـيـ مـيـ كـنـدـ هـمـانـ گـونـهـ كـهـ آـهـنـ رـاتـقـويـتـ مـيـ كـنـدـ .	
	جـ) كـانـ بـشـرـقـدـ سـمـعـ الـحـوارـ بـيـنـ الـمـرـأـةـ وـ الـرـجـلـ الـغـرـيبـ .	
	١ـ بـشـرـگـفتـگـوـيـ بـيـنـ زـنـ وـمـرـدـغـرـيـبـهـ رـاشـنـيـدـ بـوـدـ .	
	٢ـ بـشـرـگـفتـگـوـيـ بـيـنـ زـنـ وـمـرـدـغـرـيـبـهـ ايـ رـاشـنـيـدـ .	
	دـ) ايـ دـانـشـ آـمـوزـ! درـزـنـدـگـيـ بـاـ بـدـبـيـنـيـ مـبـارـزـهـ كـنـ .	
	١ـ يـاـيـهـاـ الطـالـبـ! حـارـبـ التـشـاؤـمـ فـيـ الـحـيـاةـ .	
	٢ـ يـاـ الطـالـبـ! حـارـبـيـ فـيـ الـحـيـاةـ التـشـاؤـمـ .	
٤	الـسـؤـالـ الـرـابـعـ : صـحـ الأـخـطـاءـ فـيـ التـرـجـمـةـ :	٢
	الفـ) الـاسـلـامـ لـمـ يـمـنـعـ الـمـرـأـةـ مـنـ التـدـخـلـ فـيـ الشـؤـونـ الـإـجـتمـاعـيـةـ بـلـ أـمـرـأـنـ تـظـهـرـ فـيـ الـمـجـتمـعـ غـيرـ مـتـزـيـنةـ .	
	اسـلـامـ زـنـ رـاـزوـارـدـشـدـنـ دـرـاـمـوـرـاجـتـمـاعـيـ منـعـ نـمـيـ كـنـدـ بـلـكـهـ دـسـتـورـدـادـكـهـ دـرـجـامـعـهـ ظـاهـرـشـوـدـ .	
	بـ) وـقـفـ السـكـاكـيـ يـتـأـمـلـ فـيـ هـذـاـ المنـظـرـ قـالـ فـيـ نـفـسـهـ: أـنـاـ لـسـتـ أـصـلـبـ مـنـ هـذـهـ الصـخـرـةـ .	
	سـكـاكـيـ اـيـسـتـادـ وـبـهـ اـيـنـ مـنـظـرـهـ اـنـدـيـشـيـدـ، بـاـخـوـدـشـ گـفـتـ: مـنـ اـزـسـنـگـ سـخـتـ تـرـنـيـسـتـ .	
	جـ) فـسـاحـاتـ القـتـالـ لـاتـنـسـيـ شـجـاعـةـ هـذـهـ النـجـومـ الزـاهـرـةـ .	
	مـيدـانـ نـبـرـدـ شـجـاعـتـ اـيـنـ سـتـارـگـانـ رـاـفـرـامـوـشـ نـكـرـدـ .	
	«ادـامـهـى سـؤـالـاتـ درـ صـفـحـهـى دـوـمـ»	

مدة امتحان: ٩٠ دقيقة	ساعـت شـروع: ٨ صـبح	رـشـته: اـدـيـات و عـلـوم اـنـسـانـيـة (٣)
تـارـيخ اـمـتـحـان: ٢٠ / ٣ / ١٣٨٨		سـال سـوم أـمـوـزـشـ مـتوـسـطـه
ادارـهـيـ كـلـ سـنـجـشـ و اـرـزـشـيـابـيـ تحـصـيلـيـ		دانـشـ اـمـوـزـشـ و دـاـوـطـلـبـانـ آـزـادـ سـرـاسـرـ كـشـورـ درـ خـرـدـادـ مـاهـ سـالـ ١٣٨٨

رـديـفـ	سـؤـالـاتـ	نـمرـهـ									
٥	الـسـؤـالـ الخـامـسـ : أـكـمـلـ الفـرـاغـ فـيـ التـرـجـمـةـ أـوـ التـعـرـيفـ: الفـ) أـنـاـ أـكـثـرـ مـنـكـ شـكـرـاـ لـلـهـ شـكـرـگـزـارـيـ ..... بـراـيـ خـداـزـتوـ ..... اـسـتـ . بـ) مـؤـمـنـ بـهـ خـاطـرـ شـرـمـ اـرـخـداـ گـناـهـ رـاـتـرـكـ مـيـ كـنـدـ . المـؤـمـنـهـ ..... المـعـصـيـهـ ..... مـنـ اللـهـ .	١									
٦	الـسـؤـالـ السـادـسـ : اـمـلـاـ الفـرـاغـ بـالـكـلـمـةـ الـمـنـاسـبـةـ : ١ـ الـمـسـلـمـاتـ ..... إـلـيـ الـقـرـآنـ (تـسـمـعـ، تـسـمـعـونـ، يـسـمـعـونـ) ٢ـ بـقـدـرـ الـكـدـ تـكـتـسـبـ ..... (الـمـعـالـيـ، الـمـعـالـيـ، مـعـالـيـ) ٣ـ الـعـاقـلـ مـنـ وـعـظـتـ ..... الـتـجـارـبـ (هـاـ، هـ، هـ) ٤ـ نـعـمـ الشـيـمةـ ..... (الـصـبـرـ، الصـبـرـ، الصـبـرـ)	١									
٧	الـسـؤـالـ السـابـعـ : الفـ) عـيـنـ التـمـيـزـ وـنـوـعـهـ، الـحـالـ وـنـوـعـهـ، الـبـدـلـ وـخـبـرـاـ الـافـعـالـ النـاقـصـةـ: قالـ الـإـمـامـ عـلـيـ (عـ) وـهـوـيـصـفـ أـخـلـقـ رـسـولـ اللـهـ (صـلـيـ اللـهـ عـلـيـهـ وـالـهـ) : كـانـ رـسـولـ اللـهـ أـجـوـدـالـنـاسـ كـفـاـ . بـ) عـيـنـ الـمـنـادـيـ وـأـعـرـابـهـ، الـصـفـةـ، الـمـفـعـولـ الـمـطـلـقـ وـنـوـعـهـ، الـمـسـتـنـثـيـ، الـمـسـتـنـثـيـ مـنـهـ وـعـطـفـ الـبـيـانـ: حضرـتـ الـطـالـبـاتـ إـلـاـ وـاحـدـةـ مـنـهـنـ - يـاـيـهـاـذـيـنـ آـمـنـواـذـكـرـواـ اللـهـ ذـكـرـاـ كـثـيرـاـ .	٢/٥									
٨	الـسـؤـالـ الثـامـنـ : الفـ) اـجـعـلـ الـعـبـارـةـ وـفـقـ أـسـلـوبـ التـعـجـبـ: الـمـؤـمـنـ بـعـيـدـ عنـ الـغـيـبـةـ: بـ) اـكـمـلـ الـجـدـولـ: <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>المـصـدرـ</td> <td>الـمـضـارـعـ</td> <td>الـمـاضـيـ</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>نـاجـيـ</td> </tr> <tr> <td></td> <td>يـقـيمـ</td> <td></td> </tr> </table>	المـصـدرـ	الـمـضـارـعـ	الـمـاضـيـ			نـاجـيـ		يـقـيمـ		٢/٥
المـصـدرـ	الـمـضـارـعـ	الـمـاضـيـ									
		نـاجـيـ									
	يـقـيمـ										
٩	الـسـؤـالـ التـاسـعـ : الفـ) شـكـلـ الـكـلـمـاتـ الـتـيـ تـحـتـهـاـ خـطـ: دـعـ مـحـبـةـ الدـنـيـاـ فـعـابـرـ السـبـيلـ لـاـيـتـوـطـنـ بـ) اـكـتـبـ الـأـعـرـابـ وـالـتـحـلـيلـ الـصـرـفـيـ منـ الـكـلـمـاتـ الـتـيـ تـحـتـهـاـ خـطـ: مـرـغـ بـشـرـ خـدـيـهـ بـالـتـرـابـ وـهـوـ يـبـكـيـ .	٢									
١٠	الـسـؤـالـ العـاـشـرـ : اـقـرـأـ النـصـ التـالـيـ ثـمـ اـجـبـ عنـ الـإـسـلـةـ التـالـيـةـ : ذـاتـ يـوـمـ كـانـ رـجـلـ نـاسـكـ قـدـاـعـتـرـضـ عـلـيـ قـوـمـ بـسـبـبـ أـنـهـمـ كـانـواـ يـعـدـونـ شـجـرـةـ مـنـ دـونـ اللـهـ عـالـيـ . صـبـاـحـ أـحـدـ الـأـيـامـ أـخـذـفـاسـهـ لـيـقطـعـهـاـ وـلـكـنـ الشـيـطـانـ مـنـعـهـ ثـمـ تـلـطـفـ فـيـ كـلـمـهـ وـوـعـدـ النـاسـكـ بـأـنـ يـجـعـلـ فـيـ كـلـ يـوـمـ دـيـنـارـيـنـ لـهـ وـهـكـذاـ اـسـتـطـاعـ الشـيـطـانـ أـنـ يـتـغلـبـ عـلـيـ الرـجـلـ النـاسـكـ . الفـ) بـمـاـذـاـوـعـدـ الشـيـطـانـ الرـجـلـ النـاسـكـ? بـ) هـلـ اـسـتـطـاعـ النـاسـكـ أـنـ يـتـغلـبـ عـلـيـ الشـيـطـانـ? جـ) مـاـأـخـذـنـاسـكـ لـقـطـعـ الشـجـرـةـ? دـ) مـاـإـعـرـابـ «ـصـبـاـحـ ، الشـيـطـانـ»	٢									
٢٠	«ـالـحمدـلـهـ رـبـ الـعـالـمـينـ»	جـمـعـ نـمـرـهـ									

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۱	السؤال الاول : ترجم العبارات التالية إلى الفارسية : هر عبارت (۵/.) نمره الف) هر که به دیدار پروردگارش امیددارد، پس باید کارنیک انجام دهد. ب) مثلاً به خاطر دوری از زیاده گویی به کاربرده می شود. ج) ای کسی که جان ها را بیدار می کنی و زندگی را در خاکستر بر می انگیزی. د) برای انسان شایسته است که برایمان حريص باشد و از کفر دوری کند. ه) زمانی که در چشم با فروپستن محکم باشد قلب از آفت درمان است . و) راز موجود در سرانگشتان و اثر انگشت در قرن اخیر کشف شد.	۳
۲	السؤال الثاني : أجب : الف:تألیف کرد (۰/۲۵)      سپاه:الجیش (۰/۲۵)      الصدق:الکذب (۰/۲۵) أـ (۰/۰۵)      بـ (۰/۰۵)      جـ (۰/۰۵)	۱
۳	السؤال الثالث : عین الصحيح عن ترجمة أو تعريب العبارات التالية : الف) ۱ (۰/۰۵)      ب) ۲ (۰/۰۵)      ج) ۱ (۰/۰۵)	۲
۴	السؤال الرابع : صحق الأخطاء في الترجمة : الف) اسلام زن رازوار دشدن در امور اجتماعی منع نکرد (۰/۲۵) بلکه دستور دادکه در جامعه بدون آرایش (۰/۲۵). ظاهر شود. ب) سکاکی ایستاد و در حالی که (۰/۰۵) به این منظره می اندیشید (۰/۰۵)، با خودش گفت: من از این (۰/۰۵) سنگ سخت تر نیستم. ج) میدان های (۰/۰۵) نبرد شجاعت این ستارگان در خشان (۰/۰۵) را فراموش نمی کند. (۰/۰۵)	۲
۵	السؤال الخامس : الف) شکرگزاری من (۰/۰۵) برای خدا از تو بیشتر (۰/۰۵) است . ب) المؤمنة ترک (۰/۰۵) المعصية حباء (۰/۰۵) من الله.	۱
۶	السؤال السادس : املأ الفراغ بالكلمة المناسبة : ۱- يستمعن (۰/۰۲۵)      ۲- المعالى (۰/۰۲۵)      ۳- هـ (۰/۰۲۵)      ۴- الصبر (۰/۰۲۵)	۱
۷	السؤال السابع : الف) التمييز: کفا (۰/۰۲۵) نوعه: نسبة (جمله) (۰/۰۲۵)، الحال: و هو يصف (۰/۰۲۵)، نوعها: جملة (۰/۰۲۵)، البدل: على (۰/۰۲۵)، خبرا لافعال الناقصة: أجود (۰/۰۲۵). ب) المنادي: أي (۰/۰۲۵)، اعرابه: مبني على الضم ومنصوب محدداً (۰/۰۲۵)، الصفة: كثيراً (۰/۰۲۵)، المفعول المطلق: ذكر (۰/۰۲۵)، نوعه: بیانی (نوعی) (۰/۰۲۵)، المستثنى: واحدة (۰/۰۲۵)، المستثنى منه: الطالبات (۰/۰۲۵)، عطف البيان: الذين (۰/۰۲۵).	۴/۵
۸	السؤال الثامن : الف) ما بعد (۰/۰۲۵) المؤمن (۰/۰۲۵) عن الغيبة ب) ينادي (۰/۰۲۵)، مناجاة (۰/۰۲۵) - اقام (۰/۰۲۵)، إقامة (۰/۰۲۵) ج) المشبه: الدعاء (۰/۰۲۵)، المشبه به: سلاح (سلاح المؤمن) (۰/۰۲۵) د) مرارة ≠ حلوة (۰/۰۲۵)، الدنيا ≠ الآخرة (۰/۰۲۵)	۲/۵
	« ادامه در صفحه‌ی دو »	

رشته: ادبیات و علوم انسانی	راهنمای تصحیح سوالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)
تاریخ امتحان: ۱۴۸۸ / ۳ / ۲۰	سال سوم آموزش متوسطه
اداره کل سنجش و ارزشیابی تحصیلی	دانش آموزان و داوطلبان آزاد سراسر کشور در خرداد ماه سال ۱۴۸۸

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۹	<p>السؤال التاسع :</p> <p>الف) داع محبة (۲۵٪) الدنيا فعاشر السبيل (۲۵٪) لايتوطن</p> <p>ب) مراع: فعل ماض، لغائب، مزید ثلاثي من باب تفعيل، صحيح و سالم، متعد، مبني للمعلوم، مبني على الفتح (۲۵٪)</p> <p> فعل و فاعله بشر والجملة فعلية (۲۵٪)</p> <p>خدّي: اسم، مثنى، مذكر، جامد، معرف بالإضافة، معرّب، صحيح الآخر، منصرف (۲۵٪) / مفعول به و منصوب بالياء (۲۵٪)</p> <p>يبكي: فعل مضارع، لغائب مجرد ثلاثي، معتل و ناقص، لازم، مبني للمعلوم، معرّب (۲۵٪) / فعل و فاعله ضمير "هو" المستتر والجملة فعلية خبر (۲۵٪)</p> <p>تذكرة: در تجزیه ذکر همورد کافی است</p>	۲
۱۰	<p>السؤال العاشر :</p> <p>الف) وعد الشیطان الرجل الناسك بأن يجعل في كل يوم دینارین له (۵٪)</p> <p>ب) لا (۲۵٪) ما استطاع الناسك أن يتغلب على الشیطان (۵٪)</p> <p>ج) أخذ الناسك فأسه لقطع الشجرة (۵٪)</p> <p>د) صباح: مفعول فيه و منصوب (۲۵٪)</p> <p>الشیطان: اسم لکن و منصوب (۲۵٪)</p>	۲
۲۰	«الحمد لله رب العالمين»	جمع نمره